SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 203-1:2006/oprA1:2008

01-januar-2008

Plinske naprave za gostinstvo - 1. del: Splošna varnostna pravila - Dopolnilo A1

Gas heated catering equipment - Part 1: General safety rules

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1: Allgemeine Sicherheitsanforderungen

Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 1: Regles générales de sécurité

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 203-1:2005/prA1**

ICS:

97.040.20	Štedilniki, delovni pulti, peči ice in podobni aparati	Cooking ranges, working tables, ovens and similar appliances

SIST EN 203-1:2006/oprA1:2008 **en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 203-1:2005

prA1

October 2007

ICS 97.040.20

English Version

Gas heated catering equipment - Part 1: General safety rules

Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 1: Règles générales de sécurité

Großküchengeräte für die gasförmige Brennstoffe - Teil 1: Allgemeine Sicherheitsanforderungen

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 106.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 203-1:2005. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Ref. No. EN 203-1:2005/prA1:2007: E

Contents

Page

Foreword

This document (EN 203-1:2005/prA1:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 106 “Gas heated catering equipment”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

1 Modification to Clause 2

Replace reference EN 88 with the following: "EN 88 (all parts), *Pressure regulators and associated safety devices for gas appliances*".

In EN 161, title, replace "shut off devices" *with* "shut-off valves".

In EN ISO 3166-1, title, replace "(ISO 3166-1:1997)" *with* "(ISO 3166-1:2006)".

2 Modification to Clause 4

In the second paragraph, replace "CR 1749" *with* "CEN/TR 1749".

3 Addition of 5.1.9

Add the following subclause:

"5.1.9 Construction requirements for gas cylinder compartment

When the appliance includes a gas cylinder compartment this compartment shall be designed to accommodate no more than one bottle of a maximum capacity of 20 kg. The total nominal heat input of the appliance (sum of all burners) shall not exceed 12 kW.

The opening of this compartment shall be of a size which will permit the easy introduction and removal of the cylinder.

The dimensions of the opening and of the inside of the compartment shall be at least large enough to accommodate the largest cylinder (with regulator fitted) specified by the manufacturer in accordance with 9.5.

In addition, the compartment shall be designed so that:

— effective ventilation is provided by openings compartment base and upper side areas. The total area of the openings in the upper part being at least $1/100^{th}$ of the floor area of the compartment and that of the openings at the base being at least $1/50^{th}$ of the floor area of the compartment;

— the cylinder support has sufficient mechanical strength to resist permanent deformation under the load weight of a full cylinder; an arrangement with the cylinder resting directly on the ground is not allowed;

— the cylinder fitted with a regulator can be easily installed or removed from, the compartment;

— the cylinder can be easily installed in a vertical position with the valve and regulator upper most;

— the cylinder valve is accessible and remain easy to manipulate when the cylinder is in place;

— overflow of liquid from pans on the hotplate cannot fall onto the cylinder or its accessories;

— where the appliance is connected by a tubing or hose, the latter does not come into contact with sharp edges. The length of tubing or hose necessary for correct connection of the cylinder shall be shown in the manufacturer's instructions. It shall not be less than 400 mm in length. The cylinder connection shall be easily accessible.

If the gas supply tubing or hose is provided with the appliance, it shall comply with the national requirements in force.

In addition, no internal communication means or conduits shall exist between the cylinder compartment and parts of the appliance where burners are located.

It shall not be possible to block or obstruct the ventilation openings of the compartment accidentally, when the gas cylinder is placed in position.".

4 Addition of 6.11

Add the following subclause:

"6.11 Operating requirements - Temperature of the LPG cylinder and its compartment

6.11.1 Temperature of the walls of the compartment

Under the test conditions in 7.9, the temperature rise above ambient of the compartment walls shall not exceed 30 K at any point that is likely to come into contact with the tubing or hose and/or the gas cylinder, taking into account the maximum length of the tubing or hose specified in the technical instructions.

6.11.2 Temperature of the LPG cylinder

The compartment shall be designed and constructed in such a way as to ensure that, under test conditions in 7.9 when the cylinder is in the compartment, there is no increase in heat that will lead to an increase of vapors pressure within the cylinder, greater than that defined in Table 1.

Table 1 — Maximum pressure increase inside the LPG cylinder

Ambient temperature °C	**Maximum permitted pressure increase** bar [a]	
	Butane	Propane
10	0,35	0,94
15	0,40	1,10
20	0,45	1,17
25	0,50	1,28
30	0,55	1,39
35	0,60	1,52
40	0,65	1,66
[a] This increase corresponds to a temperature rise of 5 K starting from the appropriate ambient temperature.		

".

5 Addition of 7.9

Add the following subclause:

"7.9 Test method - Overheating of the LPG cylinder and its compartment

Tests are carried out as follows:

— all the burners are supplied with the reference gas of the 3rd family for which the appliance is designed, by a gas cylinder located outside the appliance;

— the controls of all the burners and the electric cooking elements, if any, are set in the positions corresponding to those used for the heating test (7.4.2 and corresponding part 2 if any);

— if a grill can operate simultaneously with an oven, it is supplied under the same conditions and put into operation during the last 15 min of operation, the control being set to the maximum position;

— the gas cylinder placed in the appliance compartment shall be the largest of those recommended in the instructions for use and maintenance; it shall be filled to $^{4}/_{5^{th}}$ of its volumetric water capacity with the reference gas of the 3rd family for which the appliance is designed and supply an external burner, not part of the appliance, at a heat input equal to the sum of the nominal heat inputs of all the burners of the appliance;

— the temperatures of the gas supply connector (nozzle or threaded connection) and of the walls of the compartment are to be checked using thermocouples. The increase in pressure inside the gas cylinder is measured upstream of the regulator with a suitable manometer.

For this test, account is taken of the existence of any means of guiding the tubing or hose, and of the instructions and warning notice, if such exist, written in a legible and durable fashion and fixed inside the compartment on a non-removable plate.

This measurement is carried out, after 1 h of operation and during the first 30 min which follow complete extinction.

In the case of an electric oven or grill, the test is repeated without any appliance burner in operation.".

6 Addition of 9.5

Add the following subclause:

"9.5 Marking – Installation instructions

The manufacturer's instructions for installation shall clearly indicate the procedure so as to ensure the correct ventilation inside and around the gas cylinder compartment at all times, that is to say a permanent supply of fresh air is assured and there is no accumulation of un-burnt gases.

The installation instructions shall specify that the gas supply tubing or hose shall comply with the national requirements in force and shall be periodically examined and replaced as necessary.".